Termenii și condițiile Cateruno

Versiunea 1 · 9 noiembrie 2026 · MIBO TRADE IMPORT EXPORT SRL

Acești termeni se aplică între MIBO TRADE IMPORT EXPORT SRL, care operează platforma Cateruno, și firmele care o folosesc în activitatea lor profesională. Îi acceptă proprietarul contului, în numele firmei, la activarea contului pe app.cateruno.ro; se aplică de la acceptare, iar capitolul 6, despre abonamente, de la Lansare.

1. Părțile și obiectul

1.1. MIBO TRADE. Platforma este operată de MIBO TRADE IMPORT EXPORT SRL, cu sediul în Iași, strada Bucium nr. 57A, județul Iași, CUI 36438576, cod de TVA RO36438576, Nr. Reg. Com. J22/2367/2020, capital social 200 lei, e-mail office@cateruno.ro („MIBO TRADE"). MIBO TRADE poate fi contactată prin e-mail, la această adresă (capitolul 21).

1.2. Firma. Cealaltă parte este firma pentru care s-a activat contul („Firma"). Pentru fiecare firmă din Platformă, Termenii se încheie separat.

1.3. Obiectul. MIBO TRADE îi dă Firmei dreptul de a folosi Platforma ca serviciu online, în activitatea ei și în limitele planului, fără să-i transfere proprietatea asupra Platformei.

1.4. Contractul. Contractul cuprinde Termenii, condițiile accesului timpuriu din capitolul 5, Acordul de prelucrare a datelor („DPA-ul") și, de la Lansare, comanda confirmată cu planul, funcțiile, limitele și prețul. În materie de prelucrare în numele Firmei prevalează DPA-ul; în Accesul timpuriu prevalează cele șapte condiții acceptate, fără restrângerea drepturilor imperative. Nota de confidențialitate descrie prelucrările MIBO TRADE ca operator; nu este un consimțământ și nu înlocuiește DPA-ul. Termenele se armonizează cu capitolul 19, inclusiv procedura specială de schimbare a furnizorului.

1.5. Rolul MIBO TRADE. MIBO TRADE furnizează un instrument: nu este parte la contractele Firmei cu clienții, personalul sau furnizorii ei, nu prestează servicii de catering, nu încasează bani pentru Firmă și nu o reprezintă.

2. Definiții

2.1. În Termeni, cuvintele de mai jos, scrise cu majusculă, au acest înțeles:

- „Platforma": aplicația Cateruno de pe app.cateruno.ro, cu paginile ei deschise prin link (oferta, semnarea, portalul clientului, pagina ospătarului, formularul de cerere), e-mailurile și PDF-urile ei.
- „Firma" (sau „Utilizatorul"): profesionistul (societate, persoană fizică autorizată, întreprindere individuală sau familială) pentru care s-a activat contul.
- „Proprietarul contului" („Proprietarul"): persoana care a activat contul și a acceptat Termenii pentru Firmă, plus oricine are în aplicație rolul de proprietar.
- „Membrii echipei": persoanele invitate de Firmă cu rolurile manager, vânzări, bucătărie, șef de sală sau personal.
- „Contabilul": persoana invitată de Firmă cu rolul de contabil.
- „Persoanele autorizate": Proprietarul, Membrii echipei și Contabilul.
- „Clienții Firmei": cei care îi trimit Firmei cereri, primesc oferte sau încheie contracte cu ea, inclusiv invitații evenimentelor.
- „Personalul Firmei": oamenii cu care Firma lucrează la evenimente, trecuți în modulul Personal; au un link personal, nu cont.
- „Conținutul Firmei": tot ce introduc, încarcă sau trimit Firma și Persoanele autorizate în Platformă, plus Documentele generate.
- „Documentele generate": ofertele, contractele, actele adiționale și de reziliere, confirmările, proformele, fișele, etichetele și celelalte materiale de tipărit, rapoartele și rapoartele de semnare electronică produse

de Platformă în numele Firmei.

- „Accesul timpuriu”: folosirea gratuită a Platformei înainte de Lansare (capitolul 5).
- „Lansarea”: data de la care MIBO TRADE oferă public Abonamentele și deschide Platforma pentru orice firmă, anunțată după articolul 5.4. Începerea folosirii Platformei de către primele firme, în Accesul timpuriu, nu este Lansarea.
- „Abonamentul”: folosirea Platformei pe un plan plătit, lunar sau anual, ales dintre planurile disponibile la data comenzii (articolul 6.1).
- „Perioada de probă”: cele 14 zile gratuite pe care le primește o firmă nouă după Lansare, pe planul indicat pe pagina de prețuri (articolul 6.2).
- „Închiderea contului”: încetarea accesului obișnuit la serviciu și trecerea la procedura de export, recuperare și ștergere din capitolul 19; în cazul migrării se respectă distinct perioada de tranziție și recuperarea ulterioară.
- „Zi”: zi calendaristică, după ora României.

2.2. În condițiile de la articolul 5.3, „lansarea Cateruno” și „lansare” înseamnă Lansarea, iar „cateruno.ro” este site-ul de prezentare al Platformei.

3. Încheierea Contractului și acceptarea

3.1. Numai profesioniști. Platforma este destinată profesioniștilor care o folosesc pentru activitatea lor economică, inclusiv societăți, PFA, întreprinderi individuale și familiale legal reprezentate. Calitatea de profesionist rezultă din scopul real al contractării, nu doar din declarația din formular. Normele de protecție a consumatorilor nu se înlătură prin declarație atunci când sunt aplicabile potrivit legii.

3.2. Înainte de Lansare. Accesul se acordă prin aprobarea cererii sau invitație, în limita capacității și criteriilor de eligibilitate ale Platformei. MIBO TRADE poate refuza încheierea unui contract, cu respectarea bunei-credințe, a interdicțiilor de discriminare și a obligațiilor legale de motivare, dacă sunt aplicabile. Linkul de acces este personal, de unică folosință și valabil șapte zile.

3.3. Acceptarea. La activare, reprezentantul autorizat poate citi și salva Termenii și DPA-ul. Confirmarea generală și acceptarea expresă a clauzelor neuzuale sunt distincte, fără selecții anticipate; pentru forma și dovada celei din urmă se aplică mecanismul de la articolul 23.2.

- „Am citit și accept Termenii și condițiile Cateruno, inclusiv condițiile accesului timpuriu și Acordul de prelucrare a datelor.”
- căsuța pentru clauzele acceptate în mod expres (articolul 23.2).

Contractul se încheie la confirmarea activării de către Proprietarul autorizat, după acceptările cerute. Înainte de confirmare se afișează pașii contractării, datele introduse și posibilitatea corectării lor, limba, locul stocării și accesul ulterior la Contract. Termenii și DPA-ul pot fi descărcați; confirmarea cu versiunea integrală acceptată se transmite electronic fără întârziere nejustificată. La planul plătit se afișează separat prețul, TVA, perioada, reînnoirea și obligația de plată. Contractul se încheie în limba română; versiunea în engleză are rol de informare, iar la orice diferență prevalează textul românesc (articolul 22.5). Codurile de conduită: MIBO TRADE nu a aderat la niciun cod de conduită.

3.4. Reprezentarea. Proprietarul declară calitatea de reprezentant legal sau existența unui mandat suficient. MIBO TRADE verifică identitatea firmei și poate cere dovada reprezentării înainte de activare ori la schimbarea Proprietarului, în special dacă există neconcordanțe. Lipsa ori depășirea mandatului produce efectele prevăzute de art. 1309–1312 Cod civil. Ratificarea poate rezulta numai dintr-un act ori comportament neechivoc al persoanei competente, care cunoaște contractul; simpla folosire de către orice angajat nu reprezintă automat ratificare.

3.5. Colegii. La prima intrare, persoana invitată confirmă regulile de utilizare, securitate și confidențialitate din capitolele 7, 12 și 16 și faptul că a primit nota de confidențialitate. Ea nu devine titularul abonamentului, garant sau debitor al taxelor Firmei. Eventuala sa răspundere personală se stabilește potrivit legii și faptelor proprii;

bifa nu înlătură limitele răspunderii salariatului și nu substituie contractul Firmei cu contabilul.

3.6. Versiunile. Aplicația păstrează fiecare acceptare, cu versiunea, data și ora, persoana și sursa (activarea, formularul firmei sau poarta de termeni), plus datele Accesului timpuriu: cererea, aprobarea, începutul și sfârșitul lui. Versiunea în vigoare stă la app.cateruno.ro/termeni, iar cele anterioare rămân publicate la app.cateruno.ro/termeni/versiuni. O versiune acceptată nu se rescrie: fiecare acceptare rămâne legată de textul exact al versiunii ei, iar o versiune nouă se aplică numai potrivit capitolului 4.

3.7. Proba. Părțile pot folosi înregistrările electronice și documentele Platformei ca mijloace de probă, cu verificarea autenticității, integrității, contextului și accesului la dovezi. Nicio înregistrare nu este declarată incontestabilă, iar Firma poate formula proba contrară. Convenția nu inversează sarcina legală a probei semnăturii electronice și nu face imposibilă ori excesiv de dificilă dovada; se aplică art. 256 Cod procedură civilă și Legea nr. 214/2024.

4. Modificarea Termenilor

4.1. Motivele. MIBO TRADE poate schimba Termenii pentru o lege nouă sau la cererea unei autorități, pentru funcții noi, schimbate sau scoase, pentru securitate, pentru alți furnizori ori alte condiții tehnice sau economice și pentru clarificări. Prețurile se schimbă după articolul 6.9.

4.2. Preavizul. MIBO TRADE anunță schimbarea pe e-mail, Proprietarului, și în aplicație, cu ce s-a schimbat, cu cel puțin 30 de zile înainte. Un termen mai scurt e posibil doar când o cer legea, o autoritate sau un risc urgent de securitate; schimbările doar în favoarea Firmei sau doar de formă se pot aplica de la publicare.

4.3. Dreptul de a pleca. Firma care nu acceptă o modificare defavorabilă poate înceta contractul fără penalitate înainte de aplicarea ei, păstrând dreptul la export și la restituirea proporțională a prețului preplătit pentru perioada rămasă neprestată, calculată pe zile.

4.4. Acceptarea. Modificările care adaugă obligații materiale ori modifică o clauză neuzuală se aplică după acceptarea expresă a reprezentantului autorizat și, unde este necesar, în forma legală corespunzătoare. Folosirea curentă de către un coleg sau simpla tăcere nu înlocuiește această acceptare. Pentru actualizări fără efect material asupra drepturilor și obligațiilor se aplică notificarea din articolul 4.2. În lipsa acordului, MIBO TRADE poate propune încetarea în condițiile capitolului 18, asigurând exportul și restituirile; nu blochează accesul necesar exercitării acestor drepturi.

4.5. Accesul timpuriu. Cât durează Accesul timpuriu, cele 7 condiții de la articolul 5.3 nu se schimbă în defavoarea Firmei fără acordul ei expres.

5. Accesul timpuriu

5.1. Ce primește Firma. Până la Lansare, Firma folosește gratuit, fără Abonament și fără card, funcțiile pe care Platforma le pune la dispoziție în Accesul timpuriu; Abonamentele vin la Lansare (capitolul 6). Funcțiile anunțate pentru viitor devin utilizabile numai după activare (articolul 13.6). Limita lunară pentru funcțiile AI (articolul 10.6) se aplică și în Accesul timpuriu și se afișează în Setări → Plan și facturare.

5.2. Cum se citesc condițiile. Condițiile de la articolul 5.3 sunt textul acceptat de Firmă și se reproduc neschimbat: în ele, „noi” înseamnă MIBO TRADE, iar „tu”, Firma, prin Proprietar. Restul Termenilor se aplică și în Accesul timpuriu, în măsura în care nu contrazic aceste condiții.

5.3. Condițiile accesului timpuriu.

1. Accesul timpuriu la Cateruno e gratuit. Nu îți cerem card și nu datorezi nimic pentru perioada asta, nici acum, nici mai târziu.
2. Durează până la lansarea Cateruno, adică până se deschide pentru toți. Cu cel puțin 30 de zile înainte, îți scriem pe e-mail ce urmează.
3. După lansare alegi tu dacă rămâi, pe un plan plătit. Fără acordul tău nu îți facturăm nimic. Dacă nu rămâi, contul se închide; mai ai 30 de zile să îți descarci datele sau să alegi totuși un plan, apoi datele se șterg,

cum scrie în Termeni și în nota de confidențialitate.

4. Nu îți cerem nimic în schimb: nici recenzii, nici postări, nici recomandări. Dacă ne spui ce merge și ce nu, ne ajuți, dar nu e o condiție.
5. Aplicația e încă în lucru: unele părți se schimbă, iar unele funcții vin mai târziu. Sumele fiscale din aplicație sunt estimări; contabilul tău are ultimul cuvânt.
6. Putem încheia accesul mai devreme dacă aplicația e folosită contrar acestor condiții sau legii. Îți spunem pe e-mail de ce.
7. Datele tale le prelucrăm după nota de confidențialitate de pe cateruno.ro.

5.4. E-mailul de dinaintea Lansării (condiția 2). Pleacă pe adresa Proprietarului cu cel puțin 30 de zile înainte și spune data Lansării, planurile și prețurile, cum rămâne Firma și ce primesc primii utilizatori, de exemplu o reducere, data la care se încheie Accesul timpuriu și ce urmează dacă Firma nu alege un plan. Lansarea se poate amâna, cu anunț la fel, dar nu poate veni mai devreme de 30 de zile de la e-mail.

5.5. Rămânerea (condiția 3). Firma rămâne doar dacă Proprietarul alege în aplicație un plan și introduce datele de plată; nimic nu trece automat pe un plan plătit și nimic nu se facturează fără această alegere. De atunci se aplică capitolul 6.

5.6. Dacă Firma nu rămâne (condiția 3). Dacă până la data de încheiere din e-mail, care este data Lansării, Firma nu a ales un plan, Accesul timpuriu se încheie și are loc Închiderea contului. În cele 30 de zile de după, Firma își poate exporta datele sau poate încă alege un plan, ceea ce anulează închiderea; apoi datele se șterg (capitolul 19).

5.7. Încheierea mai devreme. Încălcările grave ale regulilor de securitate, legalitate a conținutului, utilizare acceptabilă ori confidențialitate pot justifica suspendarea proporțională sau încetarea, dacă aceste reguli au fost comunicate și acceptate. Pentru încălcări remediabile se acordă șapte zile de la notificare. Măsurile imediate se limitează la încălcări grave ori riscuri care nu permit amânarea. Notificarea indică motivele și remediile; se păstrează exportul sigur, în condițiile capitolului 19. Se aplică și articolul 18.6.

5.8. Renunțarea. Firma poate renunța oricând la Accesul timpuriu, din Setări → Ștergere cont.

5.9. Dacă Platforma nu se mai lansează. În lipsa unei date certe de încetare, MIBO TRADE poate denunța accesul timpuriu cu un preaviz rezonabil, de cel puțin 30 de zile, explicând oprirea proiectului și asigurând exportul și ștergerea potrivit capitolului 19. Această clauză nu permite o încetare discreționară imediată și nu scurtează o durată fermă deja promisă individual.

5.10. Gratuitatea. Accesul timpuriu nu generează prețuri ori costuri, inclusiv pentru funcțiile cu limită lunară. Fiecare parte rămâne însă răspunzătoare pentru prejudiciul imputabil ei, în condițiile legii și ale capitolului 17; despăgubirile nu pot ascunde un tarif pentru perioada gratuită.

5.11. Condițiile 4, 5 și 7. Feedbackul nu e obligatoriu (articolul 14.4). Cât Platforma e în lucru, Firma verifică documentele înainte să le trimită și își păstrează copiile (articolul 8.8). Datele se prelucrează după capitolul 15.

6. Abonamentele (se aplică de la Lansare)

6.1. Planurile. Abonamentele cu plată se aplică de la Lansare. Firma alege dintre planurile disponibile la data comenzii. Funcțiile, limitele, prețul, moneda, TVA și perioada de facturare sunt prezentate înainte de comandă pe pagina de prețuri și în Setări → Plan și facturare. Versiunea acceptată este inclusă în confirmarea comenzii, disponibilă Firmei pentru păstrare, și prevalează asupra afișărilor comerciale ulterioare. Denumirea unui plan poate fi actualizată fără diminuarea prestației acceptate. În orice plan, un utilizator cu rol de Contabil este inclus fără cost suplimentar. Actele adiționale la contractele Firmei nu consumă cota de contracte și nu sunt blocate din cauza epuizării acesteia sau a numărului lor; nu este necesar un upgrade numai pentru întocmirea lor. Se aplică drepturile de acces și regulile privind disponibilitatea, securitatea, suspendarea și încetarea, cu păstrarea drepturilor de export. Prețul și prestația perioadei deja plătite nu se modifică unilateral. Modificările materiale, inclusiv pentru reînnoire, se notifică cu cel puțin 30 de zile înainte și urmează acceptarea prevăzută la articolul 4.4; simpla actualizare a paginii ori folosirea curentă nu o înlocuiește.

6.2. Perioada de probă. După Lansare, o firmă nouă primește 14 zile gratuite, pe planul indicat pe pagina de prețuri, fără card. Dacă nu alege un plan până la sfârșitul lor, are loc Închiderea contului, iar în cele 30 de zile de după poate încă alege unul. Firmele din Accesul timpuriu trec direct pe planul ales, fără Perioadă de probă.

6.3. Locurile și planul mai mic. Locul de Contabil e gratuit în orice plan; ceilalți ocupă locurile planului. Pe un plan cu mai puține locuri, inclusiv pe Basic la sfârșitul Perioadei de probă, rămân Proprietarul și primul Contabil, iar ceilalți Membri ai echipei sunt opriți până la un plan care îi permite, cu datele păstrate. Funcțiile care lipsesc din planul nou se opresc și pentru Clienții și Personalul Firmei (de exemplu portalul clientului); documentele semnate rămân. Firma își anunță dinainte oamenii și clienții.

6.4. Prețul și plata. Prețurile planurilor sunt exprimate în EUR, fără TVA; TVA se stabilește potrivit regulilor legale de exigibilitate, teritorialitate și eventualei taxări inverse, nu exclusiv după ziua facturării. Firmele rezidente în România sunt facturate și plătesc în lei, la cursul BNR din ziua emiterii facturii ori la ultimul curs publicat anterior. Suma totală și conversia sunt afișate înainte de confirmare. Plata în avans și reînnoirile se fac prin Stripe, pe baza autorizării explicite a reprezentantului Firmei. MIBO TRADE nu stochează numărul complet al cardului.

6.5. Reînnoirea automată. Abonamentul se reînnoiește automat, pe o perioadă egală cu cea aleasă, până la anularea din Setări → Plan și facturare, care are efect la sfârșitul perioadei plătite. Înaintea reînnoirii unui Abonament anual vine un e-mail de amintire, cu 14 zile înainte.

6.6. Facturile. MIBO TRADE emite facturile prin SmartBill și le transmite în RO e-Factura în cazurile și termenele prevăzute de lege. Copiile se comunică prin e-mail, iar accesul în SPV urmează regimul legal aplicabil destinatarului. Firma furnizează date corecte de identificare, sediu, țară și cod fiscal.

6.7. Neplata. Dacă plata nu reușește, MIBO TRADE îl anunță pe Proprietar, iar Stripe poate reîncerca. După 14 zile de la scadență, MIBO TRADE poate suspenda accesul la toate funcțiile, în afară de export; după încă 30 de zile poate rezilia Contractul (articolul 18.3). Sumele scadente rămân datorate, cu dobânda legală penalizatoare dintre profesioniști (OG nr. 13/2011).

6.8. Rambursările. La renunțarea de convenienţă a Firmei, perioada începută nu se rambursează, dacă serviciul rămâne disponibil până la expirare. Se restituie integral încasările eronate și proporțional, pe zile, prețul preplătit al perioadei neprestate când MIBO TRADE încetează fără culpa Firmei, când Firma încetează justificat pentru neexecutare, pentru modificări defavorabile ori în cazurile prevăzute de lege. Clauza nu exclude reducerea prețului, restituirile sau despăgubirile legal datorate pentru neexecutare. Restituirea se face, de regulă, prin metoda inițială, în maximum 14 zile de la stabilirea sumei, cu documentele de corectare aplicabile.

6.9. Prețurile noi. MIBO TRADE notifică un preț nou cu cel puțin 30 de zile înainte. Prețul nu modifică perioada deja plătită. Pentru reînnoire, prețul nou se afișează cu TVA și total și se acceptă expres de reprezentantul autorizat potrivit articolului 4.4; în lipsa acceptării, nu se debitează prețul majorat și se comunică în timp util încetarea la expirare, cu export și recuperare. Modificarea legală a TVA se aplică potrivit legii și se comunică distinct de majorarea prețului fără TVA.

6.10. Schimbarea planului. Trecerea pe un plan mai mare are efect imediat, cu plata diferenței pentru restul perioadei, calculată proporțional prin Stripe; trecerea pe un plan mai mic, de la perioada următoare.

6.11. Contestarea facturii. Firma este încurajată să semnaleze erorile în 30 de zile de la primire, la office@cateruno.ro. Termenul este administrativ; expirarea lui nu valorează recunoașterea unei datorii inexistente, nu stinge dreptul la contestație și nu modifică prescripția legală.

6.12. Plățile Clienților Firmei. Încasarea cu cardul de la Clienții Firmei, prin contul propriu de comerciant al Firmei la NETOPIA Payments, este o funcție anunțată pentru viitor: nu face parte din prestația disponibilă acum și devine utilizabilă numai după activare. Condițiile ei se adaugă în Termeni înainte de activare, cu notificarea și acceptarea de la articolele 4.2–4.4.

7. Contul, echipa și securitatea

7.1. Conturile. Fiecare Persoană autorizată are contul ei, care nu se împarte și nu se transmite. Autentificarea în doi pași (un cod dintr-o aplicație de autentificare, cu coduri de rezervă de unică folosință) e obligatorie pentru Proprietar de la prima intrare; pentru ceilalți, aplicația o cere la export, la schimbarea rolurilor și când Contabilul înregistrează sau schimbă date.

7.2. Datele de acces. Fiecare își păstrează în siguranță parola, aplicația de autentificare și codurile de rezervă; la orice acces neautorizat, schimbă parola și scrie la office@cateruno.ro. La cererea titularului, după verificarea identității, prin cererea trimisă de pe adresa de e-mail a contului și printr-o convorbire video cu titularul, MIBO TRADE poate reseta autentificarea în doi pași, ceea ce închide toate sesiunile contului.

7.3. Echipa e alegerea Firmei. Firma hotărăște, prin Proprietar și, unde aplicația permite, prin Manageri, pe cine invită, cu ce rol și cu ce acces, inclusiv treptele Contabilului („Doar încasări", „Încasări și costuri", „Acces complet la costuri") și bifele „Poate înregistra plăți" și „Vede cât îți rămâne". Aplicația aplică regulile de vizibilitate ale rolurilor și îl anunță pe Proprietar când un Manager schimbă echipa; alegerile și scoaterea la timp a celor plecați sunt răspunderea Firmei.

7.4. Persoanele autorizate. Firma răspunde, în condițiile legii, de persoanele folosite pentru executarea obligațiilor sale, inclusiv de atribuirea și retragerea accesului. Aceasta nu exonerează MIBO TRADE pentru deficiențele propriilor controale de acces. Contabilul este ales de Firmă; rolul său GDPR, mandatul și contractul profesional se stabilesc distinct, fără a rezulta automat din denumirea rolului din aplicație.

7.5. Accesul MIBO TRADE. Accesul la conținut este limitat la personal autorizat, pentru furnizare, suport, remediere, securitate și obligații legale, potrivit instrucțiunilor documentate și DPA-ului. Accesările administrative sunt trasabile și revizuite. Un asistent AI de dezvoltare nu primește acces la date personale de producție doar pe baza aprobării interne a MIBO TRADE; sunt necesare instrucțiunea compatibilă a Firmei, contractele și garanțiile GDPR, minimizarea și verificarea transferurilor. Pentru dezvoltare se preferă date sintetice ori anonimizate.

7.6. Securitatea. MIBO TRADE aplică măsuri rezonabile, descrise în DPA: datele fiecărei firme separate prin reguli de acces, roluri, autentificarea în doi pași obligatorie pentru proprietari și administrator, jurnalul acțiunilor importante, linkuri publice greu de ghicit și copii de rezervă, cu frecvența și durata din Anexa B a DPA. Niciun sistem nu e complet sigur, iar MIBO TRADE nu garantează lipsa incidentelor.

7.7. Linkurile. Linkurile de acces pot fi folosite de persoana care le deține; Firma le transmite numai destinatarilor autorizați. MIBO TRADE aplică măsuri adecvate riscului, inclusiv expirare, revocare, limitarea accesului și autentificare suplimentară pentru informații sensibile, potrivit Anexei B a DPA. Caracterul greu de ghicit al unui link nu înlocuiește protecția datelor prin concepție.

8. Conținutul Firmei

8.1. Răspunderea Firmei. Firma răspunde ca Conținutul ei să fie legal, corect, la zi și folosit cu drept. MIBO TRADE nu îl verifică și nu îl corectează; Platforma calculează și generează documente din ce introduce Firma. Firma garantează că datele ei de identificare sunt reale și că respectă legile care i se aplică.

8.2. Prețurile și TVA-ul. Prețurile, costurile, marjele și cotele de TVA le stabilește Firma. Aplicația propune cote după categoria liniei (de exemplu 11% sau 21%, după regulile în vigoare) și după setările fiscale ale Firmei; cota aleasă pe fiecare linie rămâne răspunderea Firmei.

8.3. Alergenii. Firma verifică și furnizează informațiile obligatorii despre ingredientele și alergenii preparatelor, inclusiv modificările lor, potrivit Regulamentului (UE) nr. 1169/2011 și normelor naționale aplicabile alimentelor nepreambalate. Informațiile sunt disponibile înaintea comenzii și la furnizare, după caz. Firma validează manual informațiile importate sau propuse de AI; MIBO TRADE rămâne răspunzătoare pentru propriile obligații tehnice asumate.

8.4. Datele Clienților. Firma stabilește temeiul fiecărei prelucrări și informează persoanele. CNP-ul nu este obligatoriu pentru emiterea obișnuită a unei facturi B2C și nu se solicită implicit. Orice colectare justificată respectă minimizarea și art. 4 din Legea nr. 190/2018. Alergiile asociate unei persoane sunt date de sănătate, pentru care sunt necesare atât un temei din art. 6 GDPR, cât și o excepție din art. 9 alin. (2). În fluxul obișnuit se folosește consimțământ explicit, specific și dovedibil al persoanei vizate/reprezentantului legal, fără prezumarea lui din simpla introducere de către organizator. Se preferă necesarul de meniuri fără identificarea invitaților.

8.5. Datele Personalului. Firma informează persoanele despre date, scopuri, destinatari și durate. Platforma ține turele planificate și răspunsurile la invitații, nu pontajul și nici prezența efectivă: aceste date nu dovedesc singure prezența, absența sau timpul lucrat și nu se folosesc pentru scoruri, clasamente ori evaluarea negativă a refuzurilor. Platforma nu ține evidențele legale ale muncii sau registrul zilierilor; Firma le ține separat. Un raport care evaluează automat fiabilitatea unei persoane poate constitui profilare, oricare i-ar fi denumirea. Indicatorii se verifică, pot fi corectați și nu produc singuri sancțiuni, excluderi sau decizii cu efect semnificativ. Firma documentează temeiul, testul interesului legitim unde îl invocă și necesitatea unei DPIA; dacă sunt îndeplinite criteriile art. 35 GDPR, evaluarea precedă activarea funcției.

8.6. Fișierele încărcate. Firma încarcă doar fișiere pe care are dreptul să le folosească (logoul, fotografiile produselor, fișierele pentru importul catalogului, al clienților sau al personalului, acordurile de semnătură electronică), fără date personale inutile. MIBO TRADE poate refuza fișiere prea mari sau periculoase.

8.7. Arhiva. Elementele șterse de utilizator pot rămâne în arhiva recuperabilă 30 de zile, cu informare clară. Documentele semnate nu se suprascriu, dar pot fi supuse ștergerii controlate, restricționării ori anonimizării la instrucțiunea legală a Firmei, cu respectarea retenției necesare. Integritatea documentului nu justifică păstrarea nelimitată.

8.8. Copiile Firmei. Platforma nu e un serviciu de arhivare. Obligațiile legale de păstrare a contractelor, facturilor și documentelor contabile rămân ale Firmei, care își descarcă și își păstrează copiile. Pentru documentele contabile, termenul general este de cinci ani, calculați de la 1 iulie a anului următor exercițiului financiar în care au fost întocmite; pentru anumite documente ori litigii pot fi necesare alte termene.

8.9. Ștergerea automată a datelor vechi. Platforma șterge automat, în numele Firmei și după DPA, datele Clienților Firmei care nu mai sunt necesare: cererile închise fără contract, în cel mult 6 luni de la închidere, iar cele rămase fără răspuns și fără negocieri active pentru un eveniment viitor, în cel mult 6 luni de la ultima comunicare relevantă; datele operaționale obișnuite din fișa unui client, în cel mult 12 luni după ultimul eveniment încheiat sau anulat, dacă nu există o comandă ori o relație contractuală în curs care justifică păstrarea lor. Datele de sănătate și cele ale invitaților au termene proprii, mai scurte, stabilite în DPA. Contractele, documentele contabile și dovezile necesare unei obligații legale ori unei pretenții concrete nu intră în această ștergere și rămân în contul Firmei, care le păstrează și în copiile ei (articolul 8.8). Comunicările automate și simpla deschidere a unei pagini nu prelungesc aceste termene.

9. Documentele, semnătura și mesajele trimise în numele Firmei

9.1. Documentele Firmei. Documentele generate se emit în numele Firmei, care le verifică înainte să le trimită (de exemplu cu „Vezi ca clientul"). Pot purta mențiunea „Document generat cu Cateruno".

9.2. Modelele. Modelul implicit de contract, clauzele propuse (ajustarea prețurilor, minimul facturat, numărul final de invitați, anularea, dreptul de retragere) și modelele de act adițional și de reziliere sunt modele de pornire, nu consultanță juridică. Firma le adaptează, le verifică, ideal cu un avocat, și răspunde de contractele ei, inclusiv față de clienții consumatori (Legea nr. 193/2000, OUG nr. 34/2014, OG nr. 21/1992). Textele în engleză sunt traduceri de lucru până le verifică avocatul.

9.3. Semnătura electronică. Fluxul de semnare al Platformei folosește linkul, codul primit pe e-mail, desenul semnăturii, data și ora, IP-ul, informații despre browser și amprenta documentului. El poate constitui semnătură electronică simplă dacă datele sunt asociate logic documentului și semnatarul le folosește cu intenția de a semna. „Raportul de semnare electronică" generat consemnează operațiunile de semnare și datele efectiv

înregistrate de sistem; nu este un certificat pentru semnătură electronică, nu atestă o semnătură electronică calificată, iar momentele afișate nu sunt mărci temporale calificate. El nu dovedește singur identitatea sau mandatul. Integritatea PDF-ului, legarea codului de versiunea exactă și transmiterea copiilor se verifică tehnic.

9.4. Efectele semnăturii simple. Documentul electronic nu poate fi lipsit de efect ori respins ca probă numai pentru forma electronică. Echivalența semnăturii simple cu cea olografă operează numai în situațiile art. 4 alin. (9) din Legea nr. 214/2024: acte patrimoniale sub pragul legal la data semnării, recunoașterea documentului de persoana căreia i se opune, inclusiv prin executare neechivocă, sau acord distinct între profesioniști semnat olograf ori calificat și cu informarea cerută de lege. Codul OTP nu creează automat echivalența. Acordul B2B trebuie acceptat de ambele părți competente; scanarea păstrează o copie, nu înlocuiește originalul. Pentru contracte importante cu consumatori se recomandă semnătură calificată ori olografă. „Marchează confirmat" reprezintă un statut intern și necesită dovada externă a acordului, fără a ține loc de semnătură.

9.5. Proformele. Proforma nu e factură fiscală, iar documentul o spune. Facturile fiscale le emite Firma, după Codul fiscal, prin sistemul ei de facturare, inclusiv prin integrarea cu Oblio sau SmartBill (articolul 11.2).

9.6. E-mailurile. E-mailurile către Clienții și Personalul Firmei pleacă de pe o adresă fără răspuns a Platformei, din domeniul app.cateruno.ro, cu numele comercial al Firmei ca expeditor (în lipsa lui, denumirea ei) și cu mențiunea „Trimis cu Cateruno" în subsol; răspunsurile ajung la adresa celui din Firmă care a trimis mesajul; Firma răspunde de conținutul și de destinatarii lor. Platforma nu e pentru reclame: Firma nu trimite prin ea comunicări comerciale nesolicitate (Legea nr. 506/2004), iar MIBO TRADE poate limita trimiterile ca să protejeze livrarea pentru toate firmele.

9.7. Livrarea nu e garantată. E-mailurile pleacă prin Resend. MIBO TRADE nu garantează că ajung, când ajung, că nu ajung în spam sau că sunt citite. Pentru comunicările importante (contractul, numărul final, plățile), Firma urmărește starea livrării, unde aplicația o arată, și verifică pe alte căi.

9.8. WhatsApp și SMS. Mesajul de WhatsApp îl pregătește aplicația, dar îl trimite Firma, de pe telefonul și din contul ei; MIBO TRADE nu răspunde de el. Trimiterea de SMS-uri prin Platformă este o funcție anunțată pentru viitor; furnizorul, limitele și costul ei se comunică înainte de activare, potrivit articolelor 4.2–4.4.

9.9. Portalul, pagina ospătarului și formularul. Prin link, clientul vede oferta, contractul și plățile, comunică până la termen numărul final de invitați și cerințele speciale, transmite cerințele alimentare în condițiile articolului 8.4 și scrie echipei; ospătarul vede doar evenimentele la care e chemat și răspunde. Firma decide cererile și ține informațiile la zi; MIBO TRADE nu garantează că oamenii chemați vin. Formularul public de cerere (pe site-ul Firmei sau ca link, de exemplu în Instagram) este al Firmei, care le dă celor ce îl completează propriile informații despre date; MIBO TRADE poate aplica limite împotriva spamului.

9.10. Paginile publice ale Firmelor. Firma decide conținutul paginilor și formularelor publicate prin Cateruno și răspunde de exactitatea informațiilor sale comerciale și de drepturile asupra conținutului. Identitatea și datele sale de contact sunt afișate înaintea transmiterii unei cereri. MIBO TRADE furnizează funcțiile tehnice și nu devine prestatorul cateringului. Trimiterea cererii de ofertă nu reprezintă acceptarea unui contract și nu obligă solicitantul la plată. MIBO TRADE păstrează obligațiile legale care îi revin pentru propriul serviciu.

10. Estimări și AI: ce nu este Platforma

10.1. Estimările fiscale. Estimarea profitului (Profit înainte de impozit, Impozit firmă, Profit net, Impozit pe dividende și CASS, Cât îți rămâne), TVA-ul și impozitele sunt estimări după reguli simplificate, din parametrii fiscali ai Platformei și din datele Firmei, și nu cuprind toată situația ei. Nu sunt consultanță fiscală; contabilul are ultimul cuvânt (condiția 5), iar Firma nu își face declarațiile, plățile de impozite sau distribuirea dividendelor pe baza lor fără el.

10.2. Parametrii fiscali. MIBO TRADE actualizează cotele, plafoanele și ceilalți parametri cu diligență rezonabilă când se schimbă legea, fără să garanteze că sunt la zi în orice moment.

10.3. Cursul BNR. Cursul se citește automat de la Banca Națională a României. Poate lipsi, poate întârzia sau poate fi cel din ziua lucrătoare anterioară; atunci aplicația spune de ce și lasă cursul de scris de mână. Documentele păstrează cursul și data lui.

10.4. Fără consultanță. Platforma nu oferă consultanță juridică, fiscală, contabilă, de siguranță alimentară, de muncă sau de protecția datelor.

10.5. Funcțiile AI. Funcțiile AI se activează distinct și sunt disponibile numai în limitele planului și ale funcțiilor comunicate Firmei. Importul catalogului din fotografii, PDF-uri și fișiere Excel poate fi activat separat de asistentul vocal; disponibilitatea importului nu înseamnă că vocea sau alte funcții anunțate pentru viitor sunt active. La import, AI propune informații extrase din fișier, pe care un utilizator cu drepturile necesare le verifică și le salvează expres. Pentru celelalte funcții AI activate, Platforma poate propune meniuri din catalog ori modificări pe baza comenzilor scrise sau vocale; modificarea catalogului se aplică numai după confirmarea expresă a utilizatorului autorizat. AI poate greși, inclusiv prețuri, cantități, ingrediente, alergeni și cote de TVA. Înainte de salvare, Platforma prezintă propunerea și modificările pentru verificare. Firma verifică și aprobă conținutul; această obligație nu înlătură răspunderea MIBO TRADE pentru propriile obligații. Meniurile propuse folosesc produsele și prețurile din catalog. O modificare poate fi anulată din istoricul disponibil dacă înregistrarea nu a fost modificată ulterior și operațiunea este permisă de drepturile utilizatorului. Anularea nu modifică retroactiv contracte semnate ori documente deja emise.

10.6. Furnizori și limite AI. Furnizorii, scopurile, categoriile de date, țările de prelucrare și regulile de păstrare sunt identificate în documentele privind protecția datelor și în lista contractuală aplicabilă. Datele personale se transmit numai după verificarea garanțiilor și a autorizărilor necesare. Limita lunară AI, unitatea de consum, perioada de resetare și tratamentul operațiunilor nereușite sunt afișate înaintea comenzii, pe pagina de prețuri și în Setări → Plan și facturare, și sunt păstrate în confirmarea planului. Modificările urmează articolele 4.2–4.4 și 6.1. Epuizarea limitei oprește utilizările suplimentare; nu generează taxe fără acceptarea separată a achiziției suplimentare.

10.7. Informarea și utilizarea AI. Funcțiile de interacțiune directă sunt identificate ca AI în interfață, cel târziu la prima interacțiune. MIBO TRADE stabilește și documentează rolurile furnizorilor și propriul rol în fiecare funcție, aplică obligațiile de transparență și, unde este obligatoriu, marcarea tehnică a conținutului sintetic, și ia măsuri pentru instruirea persoanelor care operează sistemele. Firma asigură instruirea adecvată a propriilor utilizatori și verificarea umană înainte de utilizarea rezultatelor. Funcțiile AI descrise nu sunt destinate selecției, evaluării ori sancționării personalului, stabilirii eligibilității la servicii esențiale sau altor utilizări cu risc ridicat; orice asemenea extindere necesită evaluare distinctă înainte de activare.

11. Serviciile terților și integrările

11.1. Furnizorii MIBO TRADE. Serviciile descrise folosesc Lovable, pentru găzduirea aplicației, pentru baza de date (Lovable Cloud) și pentru intermedierea solicitărilor către modelele AI, și Resend, pentru e-mailuri; de la Lansare, Stripe pentru plata Abonamentelor și SmartBill pentru facturile MIBO TRADE. Lanțul contractual al furnizorilor, inclusiv pentru infrastructura bazei de date, subîmputerniciții pentru datele Firmei, țările în care se prelucrează datele și garanțiile transferurilor sunt identificate în DPA; furnizorii pentru propriile operațiuni ale MIBO TRADE sunt descriși în nota de confidențialitate.

11.2. Integrările Firmei. Unele funcții folosesc servicii alese de Firmă sau date publice:

- Oblio sau SmartBill: contul și cheia API ale Firmei, pe baza contractului ei cu acel furnizor. Firma emite facturile, alege seriile, le verifică și urmărește răspunsul din e-Factura. MIBO TRADE păstrează cheia criptată și o folosește doar pentru operațiunile cerute de Firmă, care o poate revoca oricând. Pentru aceste date, Oblio și SmartBill sunt împuterniciții Firmei, nu ai MIBO TRADE.
- ANAF (datele firmelor după CUI) și BNR (cursul de schimb): date publice, pe care Firma le verifică.
- Hărțile din pagina ospătarului: un link spre Google Maps, care transmite adresa locației către Google numai când persoana îl deschide; WhatsApp, de pe telefonul Firmei.

11.3. Serviciile terților. MIBO TRADE nu controlează serviciile externe ale Firmei și nu garantează funcționarea lor independentă. Rămâne răspunzătoare pentru alegerea, configurarea, integrarea și obligațiile proprii asumate și, în condițiile art. 28 alin. (4) GDPR, pentru subîmputerniciții săi. O întrerupere la un furnizor nu constituie automat forță majoră ori exonerare. MIBO TRADE informează Firma și ia măsuri rezonabile de limitare și remediere.

12. Utilizarea acceptabilă

12.1. Firma și Persoanele autorizate folosesc Platforma numai legal, pentru activitatea Firmei. Sunt interzise:

- copierea, decompilarea ori utilizarea codului cu încălcarea drepturilor de proprietate intelectuală, fără afectarea excepțiilor imperative pentru programe de calculator, inclusiv interoperabilitatea, în condițiile Legii nr. 8/1996;
- accesul automatizat care afectează securitatea ori depășește limitele rezonabile; interdicția nu împiedică exportul, portabilitatea sau interfețele obligatorii prevăzute de lege;
- încercările de a ajunge la datele altor firme, de a ocoli rolurile, limitele planurilor sau securitatea și testarea vulnerabilităților fără acordul scris al MIBO TRADE;
- împărțirea conturilor și accesul unor persoane neinvitate prin aplicație;
- revânzarea, închirierea sau oferirea Platformei altor firme;
- comunicările comerciale nesolicitate și mesajele în masă;
- conținutul ilegal, dăunător, jignitor, discriminatoriu sau care încalcă drepturile altora;
- datele de identificare false, uzurparea identității și prezentarea unui document ca semnat de cine nu l-a semnat;
- prelucrarea datelor personale fără temei legal.

12.2. Problemele de securitate. Cine găsește o problemă de securitate o anunță la office@cateruno.ro, nu o folosește, nu accesează mai multe date decât e nevoie ca s-o arate și nu o face publică înainte de reparare. MIBO TRADE nu acționează împotriva celui care raportează cu bună-credință după aceste reguli.

12.3. Urmările. Încălcarea acestui capitol poate duce, proporțional cu gravitatea ei, la suspendare sau la reziliere (capitolul 18) și, în Accesul timpuriu, la încheierea lui (articolul 5.7).

12.4. Conținutul ilegal și semnalarea lui. Nu este permis conținutul ilegal, fraudulos, care încalcă drepturile altora ori compromite securitatea serviciului. Orice persoană poate semnala un asemenea conținut prin mecanismul „Raportează conținut ilegal” (articolul 21.3), indicând localizarea exactă și motivele, cu datele și declarația de bună-credință cerute de lege. MIBO TRADE confirmă primirea când dispune de o adresă de contact și examinează sesizarea diligent și imparțial. Măsurile sunt proporționale: limitarea conținutului afectat, suspendarea unei funcții sau, când este justificat, încetarea serviciului. Decizia și motivarea se comunică persoanelor prevăzute de lege, împreună cu posibilitățile de contestare; excepțiile de comunicare se aplică numai în cazurile legale. MIBO TRADE nu efectuează supraveghere generală a tuturor informațiilor. Procedura publicată descrie instrumentele de moderare folosite efectiv și rolul examinării umane.

12.5. Moderarea. MIBO TRADE poate restricționa proporțional accesul la conținutul găzduit care încalcă legea sau regulile de utilizare, poate solicita remedierea și poate suspenda conținutul, linkul ori contul afectat, potrivit gravității și condițiilor legale. MIBO TRADE aplică procedura publică „Raportează conținut ilegal”, disponibilă la app.cateruno.ro/raporteaza, care descrie notificarea, analiza, măsurile, motivarea și reexaminarea. Deciziile țin seama de drepturile și interesele legitime ale persoanelor afectate. Analiza unei notificări și a contestației este efectuată de personal autorizat; folosirea instrumentelor automate pentru detectare ori măsură este indicată persoanelor afectate în condițiile legii. MIBO TRADE poate lua măsuri provizorii necesare securității sau protejării persoanelor, urmate de verificare fără întârzieri nejustificate. MIBO TRADE nu are obligația generală de a supraveghea toate informațiile găzduite. Această regulă nu înlătură obligațiile legale de acțiune și nu limitează remediile Firmei ori ale altor persoane.

13. Disponibilitatea și schimbările Platformei

13.1. Disponibilitatea. MIBO TRADE furnizează funcțiile și accesul asumate în planul acceptat și remediază erorile cu diligență adecvată. În lipsa unui SLA separat nu se garantează un procent exact de disponibilitate, dar această absență nu înlătură obligațiile de furnizare, securitate, export ori remediile pentru neexecutare. Natura de mijloace sau de rezultat a fiecărei obligații se stabilește după conținutul ei și lege, nu prin calificarea globală a serviciului. În Accesul timpuriu se comunică limitele concrete cunoscute.

13.2. Mentenanța. Lucrările planificate se anunță dinainte când e posibil și se fac, de preferință, în afara orelor de vârf; intervențiile urgente se pot face fără anunț.

13.3. Schimbarea funcțiilor. MIBO TRADE poate actualiza funcțiile fără a reduce unilateral substanțial prestația acceptată. Eliminarea fără înlocuire rezonabilă a unei funcții principale a planului plătit urmează articolele 4.2–4.4, cu acceptare ori dreptul la încetare și restituire proporțională. Funcțiile promise numai pentru viitor sunt identificate distinct de cele disponibile.

13.4. Copiile de rezervă. MIBO TRADE asigură un mecanism adecvat de backup și restaurare, potrivit Anexei B a DPA. Copiile pentru continuitate nu înlocuiesc arhiva legală a Firmei. După restaurare se reaplică ștergerile; disponibilitatea restaurării unui fișier la cererea Firmei se stabilește separat.

13.5. Erorile. Firma raportează erorile la office@cateruno.ro; MIBO TRADE le repară cu diligență rezonabilă, în ordinea gravității.

13.6. Funcțiile disponibile și cele viitoare. Funcțiile disponibile sunt cele pe care Platforma le oferă efectiv; funcțiile anunțate pentru viitor sunt prezentate distinct și nu fac parte din prestația disponibilă până la activarea lor. Confirmarea comenzii păstrează funcțiile, limitele și angajamentele expres acceptate la data ei. Actualizarea ulterioară a paginii de prezentare sau de prețuri nu modifică singură prestația acceptată. Modificările planului și ale obligațiilor se fac în condițiile articolelor 4.2–4.4, 6.1 și 13.3 și ale legii.

13.7. Clasamentele și alte canale. Cateruno nu ordonează Firmele într-o listă de rezultate și nu folosește un clasament ori recomandări între Firme pentru a determina alegerea consumatorului. În configurația actuală, MIBO TRADE nu oferă consumatorilor servicii auxiliare în legătură cu serviciul de catering și nu acordă tratament diferențiat propriilor oferte ori unor Firme controlate. Firma poate oferi aceleași servicii prin alte canale, la prețurile și în condițiile pe care le stabilește. Fiecare Firmă are acces numai la datele propriului cont, prin persoanele și rolurile autorizate; accesul MIBO TRADE și al furnizorilor săi este limitat la scopurile și condițiile prevăzute în Termeni, DPA și informările aplicabile.

14. Proprietatea intelectuală

14.1. Platforma. Platforma, codul, baza de date, designul, numele și semnul Cateruno, logoul, ilustrațiile, textele, modelele și documentația aparțin MIBO TRADE sau licențiatorilor ei. Pe durata Contractului, Firma are dreptul neexclusiv, netransmisibil și fără drept de sublicență de a folosi Platforma, prin Persoanele autorizate.

14.2. Modelele implicite. Firma poate folosi, adapta și reproduce gratuit textele modelelor implicite (contract, acte adiționale, clauze) și modelele vizuale în documentele ei. Pentru documentele făcute cât durează Contractul, dreptul rămâne și după încetare, fără limită de timp.

14.3. Conținutul Firmei. Conținutul Firmei rămâne al Firmei. Ea îi dă MIBO TRADE o licență neexclusivă și gratuită, valabilă oriunde, pe durata Contractului și până la ștergere, ca să găzduiască, să copieze, să prelucreze, să afișeze și să transmită Conținutul Firmei numai pentru furnizarea Platformei și pentru respectarea legii.

14.4. Feedbackul. Feedbackul e opțional (condiția 4). Dacă Firma îl trimite, MIBO TRADE îl poate folosi gratuit, fără limită de timp sau de teritoriu, ca să îmbunătățească Platforma, fără să publice numele Firmei sau al vreunei persoane fără acordul lor.

14.5. Date agregate. MIBO TRADE poate utiliza statistici care au fost anonimizate efectiv, astfel încât persoanele să nu poată fi identificate prin mijloace rezonabil susceptibile de utilizare. Eliminarea numelui sau folosirea unui cod reprezintă cel mult pseudonimizare când identificarea rămâne posibilă. Se respectă confidențialitatea comercială a Firmei și instrucțiunile DPA. Numele, logoul și studiile de caz identificabile se publică numai cu acord separat.

15. Datele personale

15.1. MIBO TRADE ca operator. MIBO TRADE prelucrează datele de cont, reprezentare, facturare proprie, securitate și administrare a relației, în scopurile și pe temeiurile descrise în nota de confidențialitate. Parolele sunt păstrate numai ca amprente criptografice (hash), nu în clar. Înregistrările despre activitatea persoanelor în evenimentele Firmei se prelucrează după rolul și scopul concret, inclusiv ca împuternicit potrivit DPA. Firma facilitează informarea echipei fără a prelua obligațiile proprii de informare ale MIBO TRADE.

15.2. MIBO TRADE ca împuternicit. Pentru datele Clienților Firmei, ale invitaților, ale Personalului Firmei, ale semnatarilor și ale persoanelor din fișierele încărcate, Firma e operator, iar MIBO TRADE le prelucrează doar în numele și după instrucțiunile Firmei, după DPA și art. 28 GDPR; folosirea funcțiilor Platformei ține loc de instrucțiuni. Firma are temei legal pentru fiecare prelucrare, își informează persoanele, răspunde la cererile lor și face evaluarea de impact unde e nevoie.

15.3. Furnizorii, incidentele și autoritățile. Subîmputerniciții, transferurile în afara Spațiului Economic European și garanțiile lor sunt în DPA. Firma poate obiecta la un subîmputernicit nou; dacă obiecția nu se rezolvă, poate pleca după articolul 4.3. MIBO TRADE anunță Firma fără întârzieri nejustificate despre o încălcare a securității care îi atinge datele și dezvăluie Conținutul Firmei unei autorități doar când legea o obligă, cu anunț către Firmă când legea permite.

15.4. E-mailurile MIBO TRADE. Noutățile despre Cateruno pleacă doar cu un acord separat. E-mailurile de serviciu (cont, securitate, Termeni, Lansare, plăți, facturi) fac parte din Contract și nu cer acord.

16. Confidențialitatea

16.1. Fiecare parte păstrează confidențiale informațiile nepublice primite de la cealaltă, le folosește doar pentru Contract și le dezvăluie doar celor care au nevoie de ele și sunt obligați la confidențialitate, consultanților ei sau când o cer legea ori o autoritate. Nu sunt confidențiale informațiile publice, cele cunoscute deja, cele dezvoltate independent sau primite legal de la terți.

16.2. Obligația continuă trei ani după încetarea Contractului, iar pentru secretele comerciale cât timp își păstrează caracterul protejat. Pentru informațiile de securitate și datele personale se aplică durata justificată de natura lor și legislația relevantă; confidențialitatea nu justifică păstrarea nelimitată a datelor.

17. Răspunderea

17.1. Principiul. Fiecare parte răspunde pentru neexecutarea obligațiilor ei, după lege și în limitele acestui capitol.

17.2. Excluderile. Sub rezerva articolului 17.4, următoarele excluderi se aplică numai în măsura în care prejudiciul nu rezultă din neexecutarea imputabilă MIBO TRADE a unei obligații proprii ori din fapta persoanelor pentru care răspunde legal:

- prejudiciile indirecte, beneficiul nerealizat, pierderea de clienți, de evenimente, de contracte sau de reputație;
- amenzile, penalitățile, majorările și diferențele de impozite și TVA care vin din documentele, cotele de TVA, declarațiile sau alegerile fiscale ale Firmei ori din estimări neverificate de contabil;
- urmările datelor introduse greșit, incomplet sau târziu și ale rezultatelor AI neverificate;

- contractele Firmei și executarea lor, informațiile despre alergeni și siguranța alimentelor și relațiile Firmei cu clienții, oamenii și furnizorii ei;
- mesajele care nu ajung, întârzie, ajung în spam sau nu sunt citite;
- întreruperile și erorile serviciilor terților, ale internetului sau ale dispozitivelor Firmei;
- accesul făcut cu datele de acces ale Persoanelor autorizate sau prin linkurile trimise de Firmă;
- datele produse după ultima copie de rezervă și pierdute într-un incident al infrastructurii, precum și datele șterse după Termeni, pe care Firma nu și le-a salvat.

17.3. Plafonul. Răspunderea totală a MIBO TRADE din Contract este de cel mult: (a) 500 lei pentru faptele din perioada Accesului timpuriu; (b) pentru faptele de după Lansare, suma plătită de Firmă către MIBO TRADE în cele 12 luni de dinaintea faptei care a produs prejudiciul, dar nu mai puțin de 500 lei. Plafonul rămâne supus normelor imperative, inclusiv art. 13 din Regulamentul (UE) 2023/2854 pentru clauzele privind accesul la date, utilizarea lor ori răspunderea și remediile aferente. O acceptare formală nu validează o clauză abuzivă în sensul acelui articol.

17.4. Ce nu se limitează. Nicio excludere sau plafonare nu se aplică intenției, culpei grave, prejudiciilor aduse vieții, integrității fizice ori psihice sau sănătății și celorlalte răspunderi imperative. Drepturile persoanelor vizate, competențele autorităților și regresul legal din art. 82 GDPR rămân neatinse. Plafonul contractual nu limitează obligația de restituire a prețului necuvenit, de export sau de ștergere. Pentru relația dintre operator și împuternicit prevalează DPA-ul, fără restrângerea obligațiilor imperative.

17.5. Prejudiciul previzibil și cel evitabil. Se aplică art. 1533 și 1534 Cod civil: previzibilitatea nu limitează răspunderea în caz de intenție sau culpă gravă; prejudiciul evitabil ori contribuția creditorului se apreciază concret, proporțional cu culpa și legătura de cauzalitate. Verificarea de către Firmă nu exonerează automat MIBO TRADE de erorile sale.

17.6. Despăgubirea MIBO TRADE. Firma acoperă prejudiciul dovedit, direct și imputabil încălcării de către ea a obligațiilor sale, inclusiv cheltuieli rezonabile de apărare față de pretenții întemeiate ale terților. Nu preia automat amenzile aplicate MIBO TRADE, răspunderea acesteia pentru fapta proprie ori obligații imperative; orice regres se apreciază numai în măsura permisă de lege. MIBO TRADE notifică prompt, permite participarea la apărare și nu încheie o tranzacție în sarcina Firmei fără acordul ei. Eventuala culpă concurentă reduce proporțional despăgubirea.

17.7. Notificarea pretențiilor. Partea prejudiciată informează cealaltă parte într-un termen rezonabil după descoperirea situației și cooperează la limitarea prejudiciului. Întârzierea nu atrage decăderea din drepturi; efectele sale se apreciază potrivit legii, fără modificarea prescripției legale.

18. Suspendarea și încetarea

18.1. De către Firmă. Firma poate înceta Contractul oricând: anulând reînnoirea Abonamentului, cu efect la sfârșitul perioadei plătite, sau închizând contul din Setări → Ștergere cont, ceea ce poate face doar Proprietarul. Banii plătiți nu se întorc, în afară de articolul 6.8.

18.2. Suspendarea. MIBO TRADE poate suspenda, total sau parțial (de exemplu doar trimiterea e-mailurilor, un cont sau un link), accesul Firmei ori al unei Persoane autorizate: la un risc de securitate; la indicii serioase de încălcare a capitolului 12 sau a legii, până la lămurire; la neplată (articolul 6.7); când o cer legea sau o autoritate; când mesajele Firmei strâng multe reclamații ori respingeri și pun în pericol livrarea pentru toate firmele. Anunțul, cu motivul, pleacă pe e-mail înainte de suspendare sau, în urgențe, cel târziu în momentul ei. Suspendarea durează cât e nevoie și poate opri și paginile deschise prin link; exportul rămâne posibil, dacă securitatea sau legea nu îl împiedică.

18.3. Rezilierea pentru încălcări. Neplata după termenele articolului 6.7, încălcarea gravă a regulilor 7.1–7.2, 12 ori 16, identitatea falsă și prelucrarea ilegală pot justifica rezilierea, cu respectarea proporționalității și a legii. Pentru neexecutări remediabile, notificarea indică obligația încălcată și un termen de șapte zile pentru

remediere; după expirarea lui se comunică declarația de reziliere. Pentru încălcări grave iremediabile ori situațiile de întârziere de drept se poate notifica rezilierea imediată, în condițiile legii. Nu este necesară o hotărâre prealabilă, dar controlul instanței nu este exclus. Se aplică și articolul 18.6.

18.4. Încetarea fără culpa Firmei. MIBO TRADE poate denunța Contractul cu un preaviz de cel puțin 60 de zile, pe e-mail, de exemplu dacă oprește Platforma sau un plan, cu banii întorși după articolul 6.8; în Accesul timpuriu se aplică articolul 5.9. Dacă legea sau o autoritate interzice continuarea, Contractul încetează la data stabilită de ele.

18.5. Efectele încetării. La încetare are loc Închiderea contului (capitolul 19). Linkurile trimise Clienților și Personalului Firmei pot înceta să funcționeze de la Închiderea contului și nu mai funcționează după ștergere; Firma își anunță clienții și oamenii și le dă copiile de care au nevoie. Sumele datorate rămân datorate, iar capitolele 14, 16, 17, 19 și 22 rămân în vigoare cât e nevoie.

18.6. Garanții pentru utilizatorii profesionali. Pentru serviciile cărora li se aplică Regulamentul (UE) 2019/1150, notificarea schimbărilor se transmite pe suport durabil cu cel puțin termenul de la articolul 4.2 și, dacă sunt necesare adaptări tehnice ori comerciale, cu un termen rezonabil mai lung. Restricțiile și suspendările se motivează înaintea sau la momentul aplicării. Încetarea integrală decisă de MIBO TRADE se motivează cu cel puțin 30 de zile înainte, exceptând cazurile permise expres de art. 4 al regulamentului. Firma poate solicita clarificarea și reexaminarea măsurii. Drepturile imperative și procedura de export nu sunt limitate de aceste dispoziții.

19. Exportul și ștergerea datelor

19.1. Exportul. Cât durează Contractul, Firma își poate exporta datele din Setări → Copie a datelor firmei (JSON sau CSV), din exporturile Excel, unde există, și descărcând PDF-urile documentelor. Exportă doar Persoanele autorizate care au acest drept în aplicație (azi Proprietarul, Managerul și Contabilul), cu autentificarea în doi pași, iar exportul rămâne în jurnal; Firma răspunde de cui dă acest drept.

19.2. Ce se exportă. Se pot exporta datele firmei, echipa, locațiile și sălile, costurile fixe, catalogul, clienții, evenimentele, ofertele cu versiunile lor, contractele și actele adiționale cu PDF-urile semnate și rapoartele de semnare electronică, dovezile de acceptare, mesajele din portal, proformele, plățile, personalul și Istoricul. Documentele fiscale electronice se păstrează în forma cerută de regimul lor, nu doar ca PDF; pentru facturile emise prin Oblio sau SmartBill, fișierele și mesajele e-Factura rămân și în contul Firmei la acel furnizor. Nu se exportă codul Platformei, datele altor firme și datele de securitate (amprentele parolelor, cheile autentificării în doi pași).

19.3. Închiderea contului. Închiderea contului intervine la confirmarea de către Proprietar, la expirarea Accesului timpuriu ori a Perioadei de probă fără alegerea unui plan sau la încetarea Contractului. Înainte de confirmare, aplicația îi cere Proprietarului să descarce și să verifice arhiva Firmei, inclusiv documentele contabile, contractele, actele adiționale și dovezile de semnare, de a căror păstrare răspunde Firma, și îi arată perioada de export sau de migrare, data programată a ștergerii și datele pe care MIBO TRADE trebuie să le păstreze potrivit legii. Firma poate alege exportul, schimbarea furnizorului ori ștergerea datelor. Dacă a cerut schimbarea furnizorului, încetarea Contractului și limitarea accesului se coordonează cu procedura de la articolul 19.6; simpla cerere nu declanșează ștergerea și nu întrerupe nejustificat migrarea.

19.4. Recuperarea și ștergerea. Pentru o închidere fără schimbarea furnizorului, Firma are 30 de zile calendaristice de la Închiderea contului pentru a recupera datele; ștergerea din sistemele active se execută la expirarea acestei perioade, nu înaintea ei. În cazurile permise la articolele 5.6 și 6.2, Proprietarul poate anula închiderea înainte de ștergere. Dacă Firma solicită schimbarea furnizorului, se aplică în schimb perioada de tranziție și apoi perioada distinctă de recuperare prevăzute la articolul 19.6. Pe perioada exclusiv de recuperare, accesul poate fi limitat la export și la administrarea închiderii. După expirarea perioadei aplicabile se șterg Conținutul Firmei, Documentele generate și datele din Arhivă, precum și conturile fără alte firme active, cu excepțiile limitate de la articolul 19.5. Datele neexportate nu mai sunt disponibile după ștergere. Ștergerea anticipată solicitată expres și separat de Firmă se execută numai în măsura permisă de lege și fără a compromite o migrare în curs.

19.5. Ce rămâne după ștergere. Documentele financiar-contabile proprii ale MIBO TRADE se păstrează, în regula generală a art. 25 din Legea nr. 82/1991, cinci ani calculați de la 1 iulie a anului următor exercițiului financiar în care au fost întocmite, sub rezerva termenelor speciale aplicabile. Dovezile strict necesare acceptării și executării Contractului se păstrează separat pe durata necesară constatării, exercitării ori apărării drepturilor, în principiu în raport cu prescripția generală de trei ani, ținând seama de momentul de început, suspendări, întreruperi și litigii. Nu se reține întreaga bază de date a Firmei sub acest motiv. Copiile de rezervă ies din retenție potrivit ciclului verificat în Anexa B a DPA; ștergerile se reaplică la restaurare.

Pentru datele păstrate exclusiv în vederea exportului ori recuperării se aplică perioada și scopul limitat de la articolul 19.6; păstrarea nu autorizează reluarea folosirii comerciale, analiza ori antrenarea modelelor. Copiile de rezervă ies din retenție după ciclul documentat, sunt inaccesibile utilizării obișnuite și, dacă sunt restaurate pentru continuitate, ștergerile se reaplică înainte de folosirea operațională.

19.6. Schimbarea furnizorului. Firma poate solicita din cont sau prin office@cateruno.ro transferul datelor exportabile și al activelor digitale către alt furnizor ori către infrastructura proprie. MIBO TRADE nu impune preaviz și nu percepe taxe pentru schimbare, asistența rezonabilă aferentă sau transferul datelor. Tranziția se realizează fără întârzieri nejustificate și, în mod obișnuit, în cel mult 30 de zile calendaristice de la primirea cererii de schimbare, fără a amâna artificial inițierea. Dacă acest termen este nefezabil tehnic, MIBO TRADE informează Firma în termenul legal de 14 zile lucrătoare de la cerere, justifică imposibilitatea și indică o perioadă alternativă care nu depășește 7 luni; Firma poate cere o singură prelungire a tranziției pentru nevoile proprii, în condițiile art. 25 alin. (4) din Regulamentul (UE) 2023/2854. Pe parcurs, MIBO TRADE acordă asistență rezonabilă Firmei și terților desemnați, menține continuitatea și securitatea serviciului conform obligațiilor contractuale, informează asupra riscurilor cunoscute și sprijină strategia de ieșire. Finalizarea transferului și data încetării serviciului se confirmă în scris. După încheierea perioadei de tranziție, Firma beneficiază de o perioadă distinctă de minimum 30 de zile calendaristice pentru recuperarea datelor; acestea sunt șterse după expirarea perioadei aplicabile, sub rezerva articolului 19.5. Articolul 19.4 nu poate scurta aceste termene. MIBO TRADE publică și menține informații despre procedura și formatele exportului, interfețele disponibile, limitările tehnice cunoscute și categoriile exhaustive de date/active exportabile sau exceptate legitim; excluderile pentru secrete comerciale ori proprietate intelectuală nu pot bloca schimbarea. Datele se exportă într-un format structurat, utilizat în mod curent și prelucrabil automat; documentele semnate se furnizează cu dovezile aferente. MIBO TRADE nu garantează că altă aplicație reproduce funcțiile proprii.

19.7. Plecarea unui coleg. Contul unei Persoane autorizate scoase din echipă rămâne al ei, după nota de confidențialitate, iar acțiunile ei rămân în Istoricul Firmei.

20. Forța majoră

20.1. Forța majoră produce efectele prevăzute de art. 1351 Cod civil numai dacă evenimentul concret este extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil și împiedică obligația invocată. Un atac informatic, o pană, un război ori o epidemie nu constituie automat forță majoră; partea care o invocă dovedește condițiile, efectele și măsurile de limitare.

20.2. Partea afectată notifică fără întârziere și limitează efectele. Obligațiile se suspendă numai în măsura imposibilității temporare; imposibilitatea definitivă și riscul contractual se tratează potrivit legii. După 30 de zile de împiedicare, oricare parte poate înceta prin notificare, fără penalitate pentru impedimentul justificat. Se regularizează prestațiile și se restituie proporțional sumele preplătite pentru serviciile neprestate, indiferent dacă planul este lunar ori anual.

21. Comunicările

21.1. Către Firmă. Notificările se trimit la adresa Proprietarului și, când este posibil, în aplicație. Ele produc efecte când ajung la destinatar în condițiile legii; simpla expediere și absența unui mesaj de eroare nu dovedesc incontestabil primirea. Pentru notificări esențiale se păstrează dovezile livrării și se folosește o cale

suplimentară la eșec ori contestare. Firma actualizează adresa și răspunde pentru consecințele culpei sale.

21.2. Către MIBO TRADE. Firma comunică la office@cateruno.ro, indicând datele de identificare. Primirea și termenele se apreciază după aceleași reguli de la articolul 21.1; timpul intern de procesare nu amână primirea legală.

21.3. Punctele de contact pentru serviciile digitale. Punctul unic de contact al MIBO TRADE pentru autoritățile statelor membre, Comisia Europeană și Comitetul european pentru servicii digitale, potrivit art. 11 din Regulamentul (UE) 2022/2065, este office@cateruno.ro, cu subiectul „DSA — autorități". Punctul unic de contact pentru destinatarii serviciului, potrivit art. 12 din același regulament, este office@cateruno.ro, cu subiectul „DSA — utilizatori"; comunicarea se face direct, prin e-mail, și se poate cere ca mesajul să fie examinat de o persoană. Comunicările se pot redacta în română sau în engleză. Conținutul ilegal se poate semnala gratuit, fără cont, prin formularul „Raportează conținut ilegal" de la app.cateruno.ro/raporteaza sau, dacă formularul nu funcționează, prin e-mail, la office@cateruno.ro, cu subiectul „Raportare conținut ilegal". Datele de identificare și sediul MIBO TRADE sunt la articolul 1.1.

22. Dispoziții finale

22.1. Cesiunea. Sub rezerva acceptării valabile potrivit capitolului 23, Firma consimte anticipat pentru cesiunea către societatea care preia Platforma, cu respectarea art. 1315–1317 Cod civil. MIBO TRADE notifică identitatea cesionarului, data și menținerea obligațiilor, fără diminuarea drepturilor deja dobândite. Cesiunea nu reprezintă automat autorizare pentru transferuri internaționale de date și nu schimbă scopurile prelucrării. Firma poate ceda cu acordul scris al MIBO TRADE, care va fi analizat cu bună-credință.

22.2. Terții. MIBO TRADE poate folosi furnizori și subcontractanți. Termenii nu dau drepturi Clienților Firmei, Personalului Firmei sau altor persoane față de MIBO TRADE; drepturile persoanelor vizate după GDPR rămân neatinse.

22.3. Întregul acord. Contractul definit la articolul 1.4 înlocuiește discuțiile anterioare referitoare la același obiect, fără înlăturarea declarațiilor ori obligațiilor cărora legea le conferă efecte. Derogările se încheie în scris de reprezentanții autorizați, cu respectarea formei aplicabile. Adresa office@cateruno.ro este canalul operațional pentru comunicare și nu condiționează valabilitatea unui act semnat legal prin alt canal.

22.4. Nulitatea parțială și renunțarea. Invaliditatea unei clauze are efectele stabilite de lege asupra restului Contractului; părțile nu îi garantează menținerea când acea clauză a fost esențială. Înlocuirea operează potrivit dispozițiilor imperative ori unui nou acord valabil. Neexercitarea unui drept nu înseamnă renunțare. Contractul nu creează asociere sau raport de muncă. Mandatele tehnice expres acordate pentru transmiterea documentelor rămân aplicabile în limitele lor.

22.5. Limba. Termenii sunt în română și în engleză; la orice diferență prevalează textul românesc.

22.6. Legea și litigiile. Se aplică legea română, fără înlăturarea normelor imperative relevante. Părțile încearcă soluționarea amiabilă timp de 30 de zile de la notificare, fără a împiedica sesizarea instanței, măsurile urgente sau protejarea termenelor legale. Între profesioniști, dacă este valabil acceptată expres în scris, competența teritorială convențională aparține instanțelor din municipiul Iași competente material, cu excepția competențelor exclusive prevăzute de lege. În lipsa acceptării valabile se aplică regulile legale.

23. Clauze acceptate în mod expres

23.1. Clauzele. Art. 1203 Cod civil cere acceptare expresă în scris pentru categoriile de clauze standard prevăzute de el. Clauzele de mai jos sunt evidențiate pentru această acceptare, prin mecanismul de la articolul 23.2; enumerarea nu înlocuiește prezentarea textului integral.

- limitarea și excluderea răspunderii MIBO TRADE și plafonul ei: articolele 5.10, 7.6, 8.1, 9.4, 9.7, 9.8, 9.10, 10.1–10.6, 11.3, 13.1, 13.4 și 17.2–17.5;
- despăgubirea MIBO TRADE de către Firmă: articolul 17.6;

- suspendarea executării de către MIBO TRADE: articolele 6.7, 12.4, 12.5 și 18.2;
- încheierea, rezilierea și denunțarea unilaterală, cu Închiderea contului: articolele 5.6, 5.7, 5.9, 6.2, 18.3–18.5, 19.3 și 19.4;
- modificarea Termenilor, prețurilor și funcțiilor în condițiile articolelor 4.1–4.4, 6.9 și 13.3, fără acceptare prezumată a noilor clauze neuzuale;
- reînnoirea automată a Abonamentului: articolul 6.5;
- închiderea contului, exportul și ștergerea după termenele din capitolul 19; articolele 6.11 și 17.7 nu instituie decăderi;
- regulile de probă: articolul 3.7;
- cesiunea Contractului de către MIBO TRADE: articolul 22.1;
- legea română și instanțele din Iași: articolul 22.6;
- din DPA: condițiile auditului și răspunderii, fără restrângerea art. 28 și 82 GDPR ori a drepturilor autorităților; încetarea la o obiecție justificată privind un subîmputernicit nu exclude remediile legale pentru încălcări.

23.2. Cum se acceptă. Separat de acceptarea generală, Proprietarul confirmă, printr-o căsuță distinctă și nebifată: „Accept în mod expres clauzele identificate în capitolul 23 privind limitarea răspunderii, despăgubirea, suspendarea și încetarea, modificările, reînnoirea, proba, cesiunea, legea și competența.” Lista și textul integral sunt disponibile înaintea acceptării și se arhivează împreună cu identitatea, mandatul, versiunea și dovezile de confirmare. Un cod pe e-mail poate întări dovada, fără a transforma semnătura în una avansată sau calificată. Pentru certitudine probatorie sporită, fișa de acceptare poate fi semnată și calificat ori olograf; alternativ, se poate folosi un acord distinct între MIBO TRADE și Firmă, prealabil și valabil potrivit art. 4 alin. (9) lit. c) din Legea nr. 214/2024, urmat de acceptarea expresă legată de versiunea exactă. Nu se garantează că simpla bifă îndeplinește în orice litigiu cerința scrisă a art. 1203 Cod civil. Acordul de semnătură electronică dintre Firmă și clienții ei nu acoperă relația dintre MIBO TRADE și Firmă.